

# DOSSIER DE DEMANDE D'INSCRIPTION SUR LISTE D'ATTENTE POUR LES ACCUEILS DE LOISIRS ASTEAZKENEKO AISIALDI ZENTROETAN ITXAROTE ZERENDAN IZEN-EMATE ESKAERA DOSIERRA

<b>PERIODE D'INSCRIPTION SOUHAITEE ZURE ASMOA</b>	<input type="checkbox"/> Mercredis Asteazkenak <input type="checkbox"/> Petites vacances d'octobre <b>Urriko oporraldia</b> <input type="checkbox"/> Petites vacances de février <b>Otsaileko oporraldia</b> <input type="checkbox"/> Petites vacances d'avril <b>Apirileko oporraldia</b> <input type="checkbox"/> Séjour de juillet <b>Uztaileko hilabetea</b> <input type="checkbox"/> Séjour d'août <b>Abuztuko hilabetea</b>
---	--

<b>ACCUEIL SOUHAITE NAHI ZENUKEEN HARRERA ASTEUDANETAN</b>		
<b>ENFANT DE 3 A 6 ANS (fréquentant une école maternelle en 2020 – 2021)</b>  <b>3 ETA 6 URTE BITARTEKO HAURRA (2020-2021ko ikasturtean ama eskolan dagoena)</b>	<input type="checkbox"/> <b>Accueil de Loisirs de la Maison de la Petite Enfance</b>  <b>Haurtzaroaren Etxeko Aisialdi Zentroa</b>	<input type="checkbox"/> <b>Accueil de Loisirs de Lissardy Txiki</b>  <b>Lizardi Txiki Aisialdi Zentroa</b>
<b>ENFANT DE 6 A 13 ANS (fréquentant une école élémentaire en 2020 – 2021)</b>  <b>6 ETA 13 URTE BITARTEKO HAURRA (2018- 2019ko ikasturtean 1. Mailan dagoena)</b>	<input type="checkbox"/> <b>Accueil de Loisirs « Haizpean » Haizpean Aisialdi Zentroa</b>	

**Attention, ce dossier ne vaut pas inscription**  
**Vous pouvez déposer votre demande à l'accueil de  
loisirs ou au Service Education Enfance de la mairie.**

➤ **Pour les 3 / 6 ans**

- **Accueil de Loisirs de la Maison de la Petite  
Enfance**  
**Courriel : [saj-cl-petite-enfance@hendaye.com](mailto:saj-cl-petite-enfance@hendaye.com)**  
**Tél : +33(0) 5 59 48 02 05**

- **Accueil de Loisirs de Lissardy Txiki**  
**Courriel : [lissardytxiki@hendaye.com](mailto:lissardytxiki@hendaye.com)**  
**Tél : +33(0) 5 59 48 30 21**

➤ **Pour les 6 / 14 ans**

**Accueil de Loisirs « ex Haizpean »**  
**Courriel : [sajmoyenneenfance@hendaye.com](mailto:sajmoyenneenfance@hendaye.com)**  
**Tél : +33(0) 5 59 20 73 58**

➤ **Service Education Enfance de la mairie**  
**Courriel : [vie-scolaire@hendaye.com](mailto:vie-scolaire@hendaye.com)**  
**Tél : +33(0) 5 59 48 23 23**

**Kasu, dossier honek ez dakar berez onartua izatea**  
**Zure eskaera, hartu duzun aisialdi zentroko  
harreran edo Herriko Etxeko Hezkuntza eta Haur  
zerbitzuan itzul dezakezu**

➤ **3 / 6 Haurrentzat**

- **Haurtzaroaren Etxeko Aisialdi Zentroa eta Lizardi  
Txiki Aisialdi Zentroa**  
**E-posta : [saj-cl-petite-enfance@hendaye.com](mailto:saj-cl-petite-enfance@hendaye.com)**  
**Tel : +33(0) 5 59 48 02 05**

- **Lizardi Txiki Aisialdi Zentroa**  
**E-posta : [lissardytxiki@hendaye.com](mailto:lissardytxiki@hendaye.com)**  
**Tel : +33(0) 5 59 48 30 21**

➤ **6 / 14 Haurrentzat**  
**Haizpean Aisialdi Zentroa**

**E-posta : [sajmoyenneenfance@hendaye.com](mailto:sajmoyenneenfance@hendaye.com)**  
**Tel : +33(0) 5 59 20 73 58**

➤ **Herriko Etxeko Hezkuntza eta Haur zerbitzua**  
**E-posta : [vie-scolaire@hendaye.com](mailto:vie-scolaire@hendaye.com)**  
**Tel : +33(0) 5 59 48 23 23**

Les traitements automatisés des données nominatives réalisés à partir du dossier de demande d'inscription aux accueils de loisirs ont pour seules finalités la constitution et l'exploitation d'un fichier d'adresses à des fins d'information ou de communication externe se rapportant au but ou à l'activité poursuivie par la ville de Hendaye, et excluant toute sollicitation commerciale conformément à la dispense n°7 – Délibération n°2006-138 du 9 mai 2006 décidant de la dispense de déclaration des traitements constitués à des fins d'information ou de communication externe décidé par la Commission Nationale de l'Informatique et des Libertés (CNIL). Les inscrits disposent à tout moment d'un droit d'accès, de modification, de rectification et de suppression des données qui les concernent en écrivant à : Mairie de Hendaye – Hôtel de Ville – Place de la République – BP 60150 64701 Hendaye Cedex – [mairiehendaye@hendaye.com](mailto:mairiehendaye@hendaye.com)

Asteazkeneko aisialdi zentroetan izen-emate eskaera dosierran abiatuz eginiko izendun datuen tratamendu automatizatuen xede bakarrak dira helbide fitxategi bat egitea eta ustiatzea kanporako informazioa eta komunikazioa emateko Hendaiaiko Herriak duen xede edo jarduerari loturik, eta guztiz baztertzen dira merkataritza eskari guztiak, 7. dispentsak dioen bezala – 2006-138 Deliberamendua, 2006ko maiatzaren 9koa, Informatikaren eta Askatasunen Nazio mailako Batzordeak (CNIL) kanpo informazio edo komunikazio xedeetarako osatu tratamenduen adierazpenaren dispentsa erabaki duena. Izena eman dutenek beti dute nor bere datuak eskuratzeko, aldatzeko, zuzentzeko eta kentzeko eskubidea, hona idatziz: Hendaiaiko Herriko Etxea – Errepublikan plaza – 60150 PK 64701 Hendaia Cedex – [mairiehendaye@hendaye.com](mailto:mairiehendaye@hendaye.com)

## ENFANT HAURRA

Nom Deitura \_\_\_\_\_

Prénom Izena \_\_\_\_\_

Date de naissance Sorteguna \_\_\_\_\_

Lieu de naissance Sorterria \_\_\_\_\_

Sexe Sexua  Fille Neska  Garçon Mutikoa

Réside chez le représentant légal 1  1. legezko arduradunaren etxean bizi da

Réside chez le représentant légal 2  2. legezko arduradunaren etxean bizi da

*(Fiches à compléter et à signer en annexe Eranskinean bete eta izenpentzeko fitxak)*

Votre enfant, ou sa fratrie, ont-ils déjà fréquenté un de nos accueils de loisirs ? Zuen haurra edo haren anaia-arrebak gure zentro batean egon dira jada?

Non Ez

Oui (merci de préciser lequel et la date de sa présence) Bai (zeinetan eta noiz) \_\_\_\_\_

*Informations complémentaires en lien avec la demande.*

*Eskariarekin loturiko informazio osagarriak.*

### CADRE RESERVE A L'ADMINISTRATION ADMINISTRAZIOAK BETEZEKO

<b>Dossier N°</b> <b>Dosier zbk</b>	
<b>Déposé le</b> <b>Aurkezte data</b>	
<b>Reçu par</b> <b>Nork jasoa</b>	

Les traitements automatisés des données nominatives réalisés à partir du dossier de demande d'inscription aux accueils de loisirs ont pour seules finalités la constitution et l'exploitation d'un fichier d'adresses à des fins d'information ou de communication externe se rapportant au but ou à l'activité poursuivie par la ville de Hendaye, et excluant toute sollicitation commerciale conformément à la dispense n°7 – Délibération n°2006-138 du 9mai 2006 décidant de la dispense de déclaration des traitements constitués à des fins d'information ou de communication externe décidé par la Commission Nationale de l'Informatique et des Libertés (CNIL). Les inscrits disposent à tout moment d'un droit d'accès, de modification, de rectification et de suppression des données qui les concernent en écrivant à : Mairie de Hendaye – Hôtel de Ville – Place de la République – BP 60150 64701 Hendaye Cedex – mairiehendaye@hendaye.com

Asteazkeneko aisialdi zentroetan izen-emate eskaera dosieran abiatuz eginiko izendun datuen tratamendu automatizatuen xede bakarrak dira helbide fitxategi bat egitea eta ustiatzea kanporako informazioa eta komunikazioa emateko Hendaia Herriko duen xede edo jarduerari loturik, eta guztiz baztertzeko merkataritze eskari guztiak, 7. dispentsak dioen bezala – 2006-138 Deliberamendua, 2006ko maiatzaren 9koa, Informatikaren eta Askatasunen Nazio mailako Batzordeak (CNIL) kanpo informazio edo komunikazio xedeetarako osatu tratamenduen adierazpenaren dispentsa erabaki duena. Izena eman dutenek beti dute nork bere datuak eskuratzeko, aldatzeko, zuzentzeko eta kentzeko eskubidea, hona idatziz: Hendaia Herriko Etxea – Errepublikako plaza – 60150 PK 64701 Hendaia Cedex – mairiehendaye@hendaye.com

REPRESENTANT LEGAL 1  
1. LEGEZKO ARDURADUNA

Nom Deitura

Prénom Izena

Adresse du domicile actuel Oraingo helbidea

Courriel E-helbidea

Téléphone personnel Telefonoa personala

Portable Sakelekoa

Lien de parenté Senide mota

- Père Aita  Beau-père Aitaordea  
 Mère Ama  Belle-mère Amaordea  
 Tuteur Tutorea  Autre Beste

Situation familiale Familia egoera

- Marié(e) Ezkondua  Pacsé(e) PACS kontratuduna  Vie maritale Ezkondu bizitza  
 Divorcé(e) Dibortziatua  Séparé(e) Bereizia  Veuf (ve) Alarguna  
 Célibataire Ezkongabea

Nombre d'enfants en charge Kargura haur kopurua

Allocations Familiales Familia laguntzak

Régime allocataire (CAF, MSA) Laguntza erregimena

N° allocataire Onuraduna zbk.

Caisse d'affiliation Kide zaren kutxa

Personne bénéficiaire Onuraduna

Situation professionnelle Lan egoera

- Activité salariée Soldatapekoa  Recherche d'emploi Lana bilatzen  RSA EAD  
 En formation Formakuntzan  Etudiant(e) Ikaslea  Congé parental Guraso opor

Profession Lanbide

Temps de travail Lan denbora

- Temps complet Lanaldi osoa  Temps partiel Lanaldi murriztua

Nom et adresse de l'employeur Enplegatzailearen izena eta helbidea

Fait à

-(e)(a)n egina, le

-(e)(a)n

Signature Izenpea

Les traitements automatisés des données nominatives réalisés à partir du dossier de demande d'inscription aux accueils de loisirs ont pour seules finalités la constitution et l'exploitation d'un fichier d'adresses à des fins d'information ou de communication externe se rapportant au but ou à l'activité poursuivie par la ville de Hendaye, et excluant toute sollicitation commerciale conformément à la dispense n°7 – Délibération n°2006-138 du 9mai 2006 décidant de la dispense de déclaration des traitements constitués à des fins d'information ou de communication externe décidé par la Commission Nationale de l'Informatique et des Libertés (CNIL). Les inscrits disposent à tout moment d'un droit d'accès, de modification, de rectification et de suppression des données qui les concernent en écrivant à : Mairie de Hendaye – Hôtel de Ville – Place de la République – BP 60150 64701 Hendaye Cedex – mairiehendaye@hendaye.com

Asteazkeneko aisialdi zentroetan izen-emate eskaera dosierran abiatuz eginiko izendun datuen tratamendu automatizatuen xede bakarrak dira helbide fitxategi bat egitea eta ustiatzea kanporako informazioa eta komunikazioa emateko Hendaiaiko Herriak duen xede edo jarduerari loturik, eta guztiz baztertzen dira merkataritza eskari guztiak, 7. dispentsak dioen bezala – 2006-138 Deliberamendua, 2006ko maiatzaren 9koa, Informatikaren eta Askatasunen Nazio mailako Batzordeak (CNIL) kanpo informazio edo komunikazio xedeetarako osatu tratamenduen adierazpenaren dispentsa erabaki duena. Izena eman dutenek beti dute nor bere datuak eskuratzeko, aldatzeko, zuzentzeko eta kentzeko eskubidea, hona idatziz: Hendaiaiko Herriko Etxea – Errepublikak plaza – 60150 PK 64701 Hendaia Cedex – mairiehendaye@hendaye.com

REPRESENTANT LEGAL 2  
2. LEGEZKO ARDURADUNA

Nom Deitura \_\_\_\_\_

Prénom Izena \_\_\_\_\_

Adresse du domicile actuel Oraingo helbidea \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Courriel E-helbidea \_\_\_\_\_

Téléphone personnel Telefonoa personala \_\_\_\_\_

Portable Sakelekoa \_\_\_\_\_

Lien de parenté Senide mota

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Père Aita      | <input type="checkbox"/> Beau-père Aitaordea |
| <input type="checkbox"/> Mère Ama       | <input type="checkbox"/> Belle-mère Amaordea |
| <input type="checkbox"/> Tuteur Tutorea | <input type="checkbox"/> Autre Beste         |

Situation familiale Familia egoera

- |  |   |   |
|--|---|---|
| <input type="checkbox"/> Marié(e) Ezkondua       | <input type="checkbox"/> Pacsé(e) PACS kontrataduna | <input type="checkbox"/> Vie maritale Ezkondu bizitza |
| <input type="checkbox"/> Divorcé(e) Dibortziatua | <input type="checkbox"/> Séparé(e) Bereizia         | <input type="checkbox"/> Veuf (ve) Alarguna           |
| <input type="checkbox"/> Célibataire Ezkongabea  |   |   |

Nombre d'enfants en charge Kargura haur kopurua \_\_\_\_\_

Allocations Familiales Familia laguntzak

Régime allocataire (CAF, MSA) Laguntza erregimena \_\_\_\_\_

N° allocataire Onuraduna zbk. \_\_\_\_\_

Caisse d'affiliation Kide zaren kutxa \_\_\_\_\_

Personne bénéficiaire Onuraduna \_\_\_\_\_

Situation professionnelle Lan egoera

- |   |   |   |
|---|---|---|
| <input type="checkbox"/> Activité salariée Soldatapekoa | <input type="checkbox"/> Recherche d'emploi Lana bilatzen | <input type="checkbox"/> RSA EAD                    |
| <input type="checkbox"/> En formation Formakuntzan      | <input type="checkbox"/> Etudiant(e) Ikaslea              | <input type="checkbox"/> Congé parental Guraso opor |

Profession Lanbide \_\_\_\_\_

Temps de travail Lan denbora

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Temps complet Lanaldi osoa | <input type="checkbox"/> Temps partiel Lanaldi murriztua |
|---|--|

Nom et adresse de l'employeur Enplegatzailearen izena eta helbidea \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Fait à \_\_\_\_\_ -(e)(a)n egina, le \_\_\_\_\_ -(e)(a)n

Signature Izenpea

Les traitements automatisés des données nominatives réalisés à partir du dossier de demande d'inscription aux accueils de loisirs ont pour seules finalités la constitution et l'exploitation d'un fichier d'adresses à des fins d'information ou de communication externe se rapportant au but ou à l'activité poursuivie par la ville de Hendaye, et excluant toute sollicitation commerciale conformément à la dispense n°7 – Délibération n°2006-138 du 9 mai 2006 décidant de la dispense de déclaration des traitements constitués à des fins d'information ou de communication externe décidé par la Commission Nationale de l'Informatique et des Libertés (CNIL). Les inscrits disposent à tout moment d'un droit d'accès, de modification, de rectification et de suppression des données qui les concernent en écrivant à : Mairie de Hendaye – Hôtel de Ville – Place de la République – BP 60150 64701 Hendaye Cedex – mairiehendaye@hendaye.com

Asteazkeneko aisialdi zentroetan izen-emate eskaera dosieran abiatuz eginiko izendun datuen tratamendu automatizatuen xede bakarrak dira helbide fitxategi bat egitea eta ustiatzea kanporako informazioa eta komunikazioa emateko Hendaiaiko Herriak duen xede edo jarduerari loturik, eta guztiz bazterten dira merkataritza eskari guztiak, 7. dispentsak dioen bezala – 2006-138 Deliberamendua, 2006ko maiatzaren 9koa, Informatikaren eta Askatasunen Nazio mailako Batzordeak (CNIL) kanpo informazio edo komunikazio xedeetarako osatu tratamenduen adierazpenaren dispentsa erabaki duena. Izena eman dutenek beti dute norik bere datuak eskuratzeko, aldatzeko, zuzentzeko eta kentzeko eskubidea, hona idatziz: Hendaiaiko Herriko Etxea – Errepublikak plaza – 60150 PK 64701 Hendaia Cedex – mairiehendaye@hendaye.com